

**Provincial Gazette  
Extraordinary**

**Buitengewone  
Provinsiale Koerant**

**Isongezelelo  
kwiGazethi yePhondo**

6654

6654

6654

Friday, 28 August 2009

Vrydag, 28 Augustus 2009

Lwesihlanu, 28 Agasti 2009

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

**OFFICE OF THE PREMIER  
OF THE PROVINCE OF  
WESTERN CAPE**

P.N. 310/2009                      28 August 2009

It is hereby notified that the Acting Premier of the Province of Western Cape has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 5 of 2009: Western Cape Unauthorised Expenditure Act, 2009.

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

**KANTOOR VAN DIE PREMIER  
VAN DIE PROVINSIE  
WES-KAAP**

P.K. 310/2009                      28 Augustus 2009

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Premier van die Provinsie Wes-Kaap die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

Nr. 5 van 2009: Wes-Kaapse Wet op Ongemagtigde Uitgawe, 2009.

*Ibhaliswe ePosini njePhephandaba*

**I-OFISI YENKULUMBUSO  
YEPHONDO LENTSHONA  
KOLONI**

P.N. 310/2009                      28 Agasti 2009

Kwenziwa isaziso apha sokuba iNkulumbuso eBambeleyo yePalamente yePhondo leNtshona Koloni iwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:—

Nomb 5 ka-2009: UMthetho oSayilwayo weNkcithomali engaGunyaziswanga weNtshona Koloni, ka-2009.



(IsiXhosa text signed by the Acting Premier)  
(Assented to 24 August 2009)

# ACT

**To approve certain unauthorised expenditure as a direct charge against the Provincial Revenue Fund.**

**B** E IT ENACTED by the Provincial Parliament of the Province of the Western Cape, as follows:—

**Approval of unauthorised expenditure**

1. The unauthorised expenditure, for the 2007/2008 financial year in the amount of R114 228 315,10 and for the 2006/2007 financial year in the amount of R13 528 721,22, set out in the Schedule and described in the Report of the Provincial Parliament's Standing Committee on Public Accounts of 2 February 2009, is approved and authorised as a direct charge against the Provincial Revenue Fund. 5

**Short title**

2. This Act is called the Western Cape Unauthorised Expenditure Act, 2009. 10

**SCHEDULE**

<b>Vote</b>	<b>Financial Year</b>	<b>Description</b>	<b>Amount authorised (R)</b>
6—Health	2007/2008	Programme 2	60 207 280,96
		Programme 4	28 470 192,20
		Programme 5	25 550 841,94
			114 228 315,10
6—Health	2006/2007	Programme 4	13 528 721,22
			13 528 721,22

---

*(IsiXhosa teks deur die Waarnemende Premier geteken)  
(Bekragtig op 24 Augustus 2009)*

---

# WET

**Om sekere ongemagtigde uitgawe as 'n direkte las teen die Provinsiale Inkomstefonds goed te keur.**

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg: —

## **Goedkeuring van ongemagtigde uitgawe**

**1.** Die ongemagtigde uitgawe, vir die 2007/2008 boekjaar ten bedrae van R114 228 315,10 en vir die 2006/2007 boekjaar ten bedrae van R13 528 721,22, in die Skedule 5 uiteengesit en in die Verslag van die Provinsiale Parlement se Staande Komitee oor Openbare Rekeninge van 2 Februarie 2009 beskryf, is goedgekeur en gemagtig as 'n direkte las teen die Provinsiale Inkomstefonds.

## **Kort titel**

**2.** Hierdie Wet heet die Wes-Kaapse Wet op Ongemagtigde Uitgawe, 2009. 10

**SKEDULE**

<b>Begrotingspos</b>	<b>Boekjaar</b>	<b>Beskrywing</b>	<b>Bedrag gemagtig (R)</b>
6—Gesondheid	2007/2008	Program 2	60 207 280,96
		Program 4	28 470 192,20
		Program 5	25 550 841,94
			114 228 315,10
6—Gesondheid	2006/2007	Program 4	13 528 721,22
			13 528 721,22

(Umxholo wesiXhosa utyikitywe yiNkulumbuso eBambeleyo)  
(Uvunywe ngowama-24 Agasti 2009)

## UMTHETHO

**Ukugunyazisa inkcitho ethile engagunyaziswanga nokuyixhuzula ngqo kwiNgxowa-mali yeNgeniso yePhondo.**

**O**LU YILO LOMTHETHO MALWENZIWE LUSEBENZE yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni, ngolu hlobo:—

### **Ukwamkelwa kwenkcitho engagunyaziswanga**

**1.** Inkcitho engagunyaziswanga yonyaka-mali wama-2007/2008 engama-R114 228 315,10 neyonyaka wama-2006/2007 yonyaka-mali engama-R13 528 721,22, nedweliswe kwiShedyuli yaza yachazwa kwiNgxelo yeKomiti eSisigxina yePalamente yePhondo ejongene neeMali zoLuntu ngomhla wesi-2 kuFebhruwari 2009, iyavunywa kwaye igunyaziswa njengemali exhuzulwa ngqo kwiNgxowa-mali yeNgeniso yePhondo. 5

### **Isihloko esifutshane** 10

**2.** Lo Mthetho ubizwa ngokuba nguMthetho weNkcitho engagunyaziswanga weNtshona Koloni, ka 2009.

**ISHEDYULI**

<b>Ivoti</b>	<b>Unyaka-mali</b>	<b>Inkcazo</b>	<b>Imali Engunyazisiweyo (R)</b>
6- EzeMpilo	2007/2008	UMsebenzi 2	60 207 280,96
		UMsebenzi 4	28 470 192,20
		UMsebenzi 5	25 550 841,94
			114 228 315,10
6-EzeMpilo	2006/2007	UMsebenzi 4	13 528 721,22
			13 528 721,22

